

# Scholarship Programme for Christian Young People

## Rules and Regulations

December 6, 2017



# Rules and Regulations of the Scholarship for Christian Young People

## Contents

I.	General introduction .....	4
I.1.	The objective and the scope of the regulations .....	4
I.2.	References .....	4
II.	Student applications and the order of selection .....	4
II.1.	The principles of student applications .....	4
II.2.	The order of the preparation and the announcement of the call for applications .....	5
II.3.	The order of the selection procedure .....	6
III.	Rules applying to scholarship holders .....	7
III.1.	The acceptance of the scholarship (online) .....	7
III.2.	The monthly amount of the scholarship .....	8
III.3.	The duration of the scholarship period and its extension .....	9
III.4.	The scholarship agreement and its modification .....	10
III.5.	Postponement of the enrolment .....	10
III.6.	Interrupting studies .....	11
III.7.	Changing institutions, majors or/and language of studies .....	11
III.8.	Withdrawal from the scholarship .....	12
III.9.	Double financing and other scholarships .....	12
III.10.	Termination of scholarship status .....	12
III.11.	Employment .....	13
IV.	Rules applying to institutions .....	13
IV.1.	Obligations of reporting and supplying data .....	13
IV.2.	The agreement with the institutions and its modification .....	14
IV.3.	The principles of scholarship disbursement .....	15
IV.4.	Principles of student services .....	16
IV.6.	Insurance .....	17
IV.7.	Mentoring system .....	17
V.	Execution monitoring and reporting .....	18
V.1.	Student reports .....	18
V.2.	The institutions' professional report for Tempus Public Foundation .....	18
V.3.	The institutions' financial report to Tempus Public Foundation and MHC .....	19
V.4.	Monitoring .....	19

V.5. The obligations of Tempus Public Foundation.....	19
Annex 1 – Institutional selection process flowchart .....	20
Annex 2 – Application evaluation process .....	22
Annex 3 – Sample Scholarship Agreement .....	24

Tempus Public Foundation (hereunder: Public Foundation) has issued the following regulations according to the authorisation by the 120/2017 (VI.1.) Government Decree on Scholarship for Christian Young People (hereunder: Gov. Decree SCY), in order to implement Scholarship programme for Christian Young People (hereunder: SCY programme).

## **I. General introduction**

The Scholarship for Christian Young People is a scholarship programme, founded by the Government of Hungary in the spirit of its solidarity policy towards persecuted Christian minorities. The programme was brought to life by 120/2017 (VI.1.) Government Decree, and is managed by the Deputy State Secretariat for the Aid of Persecuted Christians and organized by the Tempus Public Foundation.

The core mission of the Scholarship Programme for Christian Young People is to provide the possibility of studying in Hungary for young Christian students living in the crisis regions of the world and/or being threatened in their country because of their faith. After completing their studies, the scholarship holders will return to help their home community with their gained knowledge, and they will participate in the reconstruction of war-destroyed countries and contribute to improvement of social situation and preservation of culture of Christian communities.

### **I.1. The objective and the scope of the regulations**

The objective of the regulations is – as a complement to the Gov. Decree SCY – to define the operation of the programme and the rules indispensable to the operation of the programme. The rules and regulations are approved by the Minister of Education.

### **I.2. References**

Concerning the areas not covered by the regulations, the norms are the laws, specifically the Act on National Higher Education 204/2011 (hereunder: ANHE), 120/2017 (VI.1.) Government Decree on Scholarship for Christian Young People, Government Decree 51/2007 (26.03) on the provisions to and the fees payable by students in higher education, as well as the Articles of Association, the Organizational and Operational Regulations, the other rules and the director's instructions of Tempus Public Foundation, specifically including: the ethical code, the records management rules, the data protection rules, the complaints handling rules, the director's instructions on handling exceptions, the audit manual, the order of providing information related to evaluation results and the obligation of publishing.

## **II. Student applications and the order of selection**

### **II.1. The principles of student applications**

II.1.1. Persons meeting the following eligibility criteria may apply:

- a.) full-age citizens, who are older than 18 years old by the time their education starts in Hungary, i.e. applicants born before 31<sup>st</sup> August, 2000, except for those applicants who apply for dance art study programmes
  - 1. in the case of applicants applying for dance art programmes, they need to submit parental declaration based on the relevant Hungarian regulation in order to act in the name of the minor
- b.) citizens, who have high school certificate and send it until 1<sup>st</sup> August of the year of the application the latest,
- c.) citizens, who have recommendation signed by a Church from the List of Churches published in the Call for Applications.

II.1.2. Applicants may apply exclusively to the study levels and study programmes which are indicated in the Call for Applications. It is possible to apply for foreign-language religious study programmes of any Higher Institute participating in the Stipendium Hungaricum Program if the Hungarian Education Authority has registered the course.

II.1.3. Applicants can choose max. one-one programme in max. two different institutions, specifying the priorities of their applications. This order of preference or any information of the application can only be changed in cases deserving special consideration after the submission of the application.

II.1.4. According to the Gov. Decree SCY, those applicants are entitled to receive a scholarship who have the verified recommendation which was authorized by The Deputy State Secretariat for the Persecuted Christians, and who sign a scholarship holder agreement after being awarded the scholarship and who have not yet received a scholarship on that level of studies in the programme.

II.1.5. In the case of student applications missing application documents may be submitted beyond the deadline if the documents attesting the required qualifications or language proficiency are not available at the time of the application (e.g. the applicant to the bachelor programme has not yet graduated from secondary school or the applicant to the master programme has not yet received a bachelor degree). The deadline of submitting the missing documents is 1<sup>st</sup> August.

## **II.2. The order of the preparation and the announcement of the call for applications**

II.2.1. The call for student applications is prepared by the unit of Tempus Public Foundation responsible for the Stipendium Hungaricum Programme on the basis of the Government Decree. The call contains the application requirements, the deadline of submitting the applications, the levels and study fields that can be applied for according to the agreements signed with the Sending Partners, the evaluation system, the amount of the scholarship and the obligations of the applicants who receive the scholarship. Consequently, the call for applications is sent to the competent (international and higher education, and responsible for Persecuted Christians) departments of the Ministry of Human Capacities (MHC) for consultation. After taking the opinions into consideration, the finalized call for application is discussed and approved by the Board of Trustees of Tempus Public Foundation.

II.2.2. The SiH Unit sends the call for applications to the competent foreign authorities and to the higher education institutions participating in the programme.

## II.3. The order of the selection procedure

II.3.1. Applicants shall submit their applications on the specifically created website online.

II.3.2. The SiH Unit forwards the applications received by the application deadline to the Deputy State Secretariat for the Aid of Persecuted Christians in order to verify the authenticity of the enclosed recommendations from the local Churches.

II.3.3. The Deputy State Secretariat for the Aid of Persecuted Christians prepares the verification of the recommendations by the given deadline and sends it back to the SiH Unit.

II.3.4. The SiH Unit contacts the higher education institutions concerned and forwards the documents of students applying for the admission procedure, marking how the students ranked the institutions in their priority list. Only those 2<sup>nd</sup> place applications will be forwarded for admission procedure, which have not been accepted on the 1<sup>st</sup> place.

II.3.5. The institutions check the applications formally and conduct their admission procedures until the specified deadline according to the Act on National Higher Education (ANHE) and their own internal regulations. The final result of the procedure can be “accepted”, “conditionally accepted”, “rejected” or “rejected formally”. Only those students can be accepted conditionally who cannot present the documents proving their qualifications or language proficiency during the procedure due to other ongoing procedures.

II.3.6. The institution is not entitled to charge the applying students any fees for the admission procedure. The institution may finance the costs of the admission procedure from the tuition fees of the students admitted to the programmes.

II.3.7 The SiH Unit will allocate the accepted and conditionally accepted students according to the following criteria in the undermentioned sequence:

II.3.7.1. In the case of applicants who can be supported, the capacity of the programme must be taken into account on the basis of the institution’s previous statement (minimum and maximum capacity).

- a) Derogation is allowed from the minimum and maximum capacity specified in the institution’s application according to the institution’s indication.
- b) During the capacity examination, candidates with the higher ranking must be given priority and the admission exam scores will be decisive in case of equal ranking.
- c) After the capacity examination, the applicants will be divided into a category of students recommended for support and another category of students to be regrouped due to capacity shortage.

II.3.7.2 Applicants who are to be regrouped due to a capacity shortage must be regrouped to the programmes specified as the second preferences in the student applications, if the applicant was admitted there and there is free capacity in that programme.

II.3.7.3. If the applicant who is to be regrouped does not even get into the category recommended for support as the second preference, the SiH Unit forwards the application with the admission

exam results of the given programme to another similar programme at an institution funded by the programme, if there is free capacity there.

II.3.7.4. The application must be rejected, if the applicant who is to be regrouped cannot be given a free place in any of these programmes. This applicant must be replaced by the next nominee in the ranking from the group of students who originally applied beyond the capacities. In this case, the procedures described under points II.3.8.2 to 4 must be followed.

II.3.8 If the available funds are insufficient, the list of applicants belonging to the category recommended for support can be restricted according to the ranking of the nominated candidates.

II.3.9. SiH Unit summarizes the applicants and presents it to the Board of Trustees of Tempus Public Foundation. The awarding of the scholarships is made by the Minister responsible for (higher) education based on the proposal of the Board of Trustees of Tempus Public Foundation.

II.3.10. The SiH Unit informs the Ministry of Human Capacities (MHC) about the proposal of the Board of Trustees, the candidates for scholarship and the host institutions. The list of scholarship holders is sent by the SiH Unit to the Immigration and Asylum Office, the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs and Trade and the embassies in order to facilitate their entry to Hungary.

II.3.11. After the decision on the allocation of students is made, the location of the programme of the applicant can only be changed in justified cases (e.g. the programme is not launched), considering the sequence of applications, the capacity of the programmes and the available funding. If the order of preference cannot be taken into consideration, the original host institution of the scholarship holder may send the applicant to one of its other programmes participating in the programme with the consent of the applicant. The recategorization requires a decision from the SiH Unit.

### **III. Rules applying to scholarship holders**

#### **III.1. The acceptance of the scholarship (online)**

III.1. 1 Scholarship candidates indicate in the online system, whether they accept the scholarship and whether they provide further documents as their possible obligation under point II.1.4. Applicants who do not accept their scholarship by the deadline are qualified as withdrawn from the scholarship. Those applicants under 18 should upload a parental authorization document addressed to the coordinator of the chosen host institute in order to act and represent the minor when signing scholarship holder agreement, opening a bank account, getting visa or any kind of medical issues.

III.1.2 The applicant who was awarded the scholarship is entitled to enjoy a student status in the semester which s/he was admitted to as a result of the admission procedure, except if the scholarship holder's request for postponement according to III.5.1 is approved.

III.1.3 The scholarship holder who does not enrol by 30<sup>th</sup> September (Fall Semester) and by 28<sup>th</sup> February (Spring Semester) at the latest or until the deadline given by the host institution loses his/her scholarship.

III.1.4 In a justified case, the scholarship holder is entitled to request the postponement of his studies with the scholarship until the deadline specified under III.1.3 with up to one year.

III.1.5. The scholarship holder must inform the coordinator of the Hungarian higher education institution of the estimated date of arrival at least 15 days in advance.

## **III.2. The monthly amount of the scholarship**

III.2.1 The amount of scholarship paid to the students is adjusted to the current financial standards of students according to the legislation in force, including Government Decree.

III.2.2. According to the legislation in force, on the issued date of this regulation:

The scholarship for a full-time programme covers the full calendar year and is provided until the completion of the studies in the last year. The amount of scholarship is transferred by the higher education institution to the student. The amount of the scholarship is HUF 119 000/person for students in bachelor and master programmes. The students are entitled to have HUF 200 000 as reimbursement of their travel costs once a year, which is transferred by the higher education institution shortly after their arrival.

The visa administration and the extension of the residence permit is free of charge for scholarship holders (individuals who have the right to free movement and residence, as well as citizens of third countries who study in Hungary with a Hungarian government scholarship or with a regular study allowance from the minister responsible for education are exempt from paying administration service charges according to point 2) c) of paragraph 5 of the Decree 28/2007 /31.05/ of the Ministry of Justice and Law Enforcement on the charges of administration related to the entry and residence of individuals who have the right to free movement and residence, as well as the citizens of third countries).

Allowances provided for the scholarship holder:

- a) exemption from paying tuition fees;
- b) student hostel room/bed depending on the capacity of the higher education institution or HUF 40,000/month accommodation allowance for 12 months of the year during the whole period of full-time programmes;
- c) health care services defined by point i) of section (1) of paragraph 16 of the Act 53/1997 on the Eligibility for Social Security Benefits and Private Pensions and the Funding for These Services, as well as the reimbursement of the costs justified in case of health care services in a foreign language (e.g. interpreting) and an additional insurance for health care services in a foreign language for up to HUF 65,000/year;
- d) use of the services of the library free of charge;
- e) in case of severe threat further allowance may be given to the scholarship holder by the minister of (higher) education in consideration of the circumstances and by principles of extraordinary equity. The scholarship holder needs to send a letter of request describing the reasons and circumstances of the severe threat, justifying the need for the complementary allowance and indicating the exact amount. The petition is sent to the minister of (higher) education, who makes a decision on awarding the allowance within 30 days.

III.2.3 The free of charge services available for students holding a scholarship for Christian Young People are regulated by paragraph 81 of the Act on National Higher Education.



III.2.4 The scholarship allowance contributes to one person's costs of living and it does not provide either visa or additional benefits or administration services for the persons and family members who accompany the scholarship holder. The legal subject of the scholarship agreement is only the scholarship holder.

III.2.5 In addition, the student must register in person at the international office of the host institution at the beginning of each semester. When a scholarship holder suspends his/her student status, no scholarship or accommodation allowance can be disbursed to him/her during the period of interrupting studies.

### **III.3. The duration of the scholarship period and its extension**

III.3.1 The students receive the scholarship during the full duration of their programme, for 12 months annually, but in the last year of completing the degree only until the last day of final exams period following the last semester of their study period.

III.3.2. Those students, who reapplied and are accepted for another study level in the same institute for the next semester, are entitled to get the monthly allowance in advance for the summer months (July, August) and their student status does not terminate.

III.3.3. Those students, who reapplied and are accepted for another study level in another institute than the present host institute for the next semester, are entitled to get the monthly allowance from the new institute for the summer months (July, August) subsequently based on the decision of the Board of Trustees of Tempus Public Foundation. Their student status is continuous during the summer.

They are entitled to get the accommodation allowance for the complete period of scholarship.

III.3.4 The scholarship holder must habitually reside in Hungary during the study period, and the student must inform the higher education institution if they do not stay in Hungary for a consecutive period of more than 10 days during the study period. If they miss to meet this requirement of giving information before leaving the country, the higher education institute has competency and right to decide about the termination of the student status, based on the provisions of IV.10.

III.3.5 If the scholarship holder cannot complete his/her studies within the duration of the programme, s/he may submit a request for extension to Tempus Public Foundation. The request for extension must arrive at least one month before the end of the last semester covered by the scholarship. The scholarship may be extended on no more than two occasions (extended by a semester).

III.3.6 Scholarship holder students may extend their scholarship period in compliance with the effective Hungarian legislation during their bachelor (or one-tier) master programmes based on the provisions of 47.§ (3) of Act on National Higher Education for altogether maximum 2 semesters. The scholarship holder receives the same benefits during the extension period. The extension of the scholarship must be approved by Tempus Public Foundation. The following documents must be submitted to Tempus Public Foundation: a request signed by the scholarship holder, explaining why s/he needs the extension; the Hungarian higher education institution's written approval about the extension. The student must submit the request for extension with the compulsory annexes to the SH Unit online. The extension is judged by the SiH Unit based on the submitted documents and the available funds from the central budget. Requests which are not supported by the higher education institute cannot be supported. The scholarship

holder must submit the request and gather the required documents on his/her own. The costs of the preparation and the submission of the student request for extension and the process of extension (e.g. administration fees of the institution) are exclusively incurred by the student. Students cannot appeal after the decision is made on the request for extension.

### **III.4. The scholarship agreement and its modification**

III.4.1. The scholarship holder signs an agreement with the host institution according to the sample agreement in Annex 4 of the regulations.

III.4.2 The scholarship agreement must contain:

- a) the duration of the studies specified in the qualification framework of the subject;
- b) the monthly amount of the scholarship and the date, way and condition of disbursement;
- c) the order of acceptance by another higher education institution;
- d) the approval of data management;
- e) the condition that the scholarship agreement comes into force on the date when the scholarship holder's student status begins;
- f) the order of interrupting higher education studies
- g) the cases of student status termination.

III.4.3 The scholarship agreement is terminated – with the exception of the case in point a) of section 1) of paragraph 59 of the Act on National Higher Education – when the scholarship holder's student status comes to an end.

III.4.4 The scholarship agreement can be modified with the accord of the parties, following the decision of Tempus Public Foundation. The agreement must be modified in all cases when its content is changed, e.g. change of major, extension or change of the study period.

III.4.5 The scholarship holder is obliged to establish and maintain a student status with the higher education institution indicated in the decision of admission during the period when the scholarship is disbursed according to the conditions of the scholarship agreement.

III.4.6 When the scholarship holder's student status is terminated or interrupted, the scholarship as defined under III.2.2 cannot be disbursed.

### **III.5. Postponement of the enrolment**

III.5.1. The scholarship holder may request a permission to start his/her studies in a later semester exclusively because of health issues or unexpected reasons through no fault of his/her own. The written request must be sent to the SiH Unit of Tempus Public Foundation by 30<sup>th</sup> September at the latest. The student is allowed to start his/her studies in a later semester specified by the higher education institution, if the host higher education institution and the sending partner approve of the postponement.

III.5.2 The requests for postponement are decided on by the SiH Unit.

III.5.3 Those students who have already arrived in Hungary and enrolled in a higher education institution are not entitled to request any postponement. A postponement can be requested only once and only for one school year as a maximum. The student automatically loses the scholarship, if s/he does not indicate

his/her intention of postponement by 30<sup>th</sup> September at the latest or until the enrolment deadline specified by the institution at the latest.

### **III.6. Interrupting studies**

III.6.1 If the student interrupts his/her studies during the study period according to the conditions specified by the study and examination regulations of the higher education institution, that semester is qualified as a passive semester and s/he is not entitled to receive the scholarship or the benefits of the scholarship for that semester. Tempus Public Foundation and the host higher education institution have no obligation concerning the support of the student during this period. If a student submits a request for a passive semester to the host institution after the deadline defined in the study and examination regulations of the higher education institution, the request may be rejected by the higher education institution and the student may remain in active status.

III.6.2 Every issue related to the process of interrupting studies must be handled according to the provisions of the relevant Hungarian law in effect, as well as the study and examination regulations of the higher education institution.

III.6.3. The Hungarian higher education institution notifies the Immigration and Asylum Office and Tempus Public Foundation on the passive status of the scholarship holder within the time limit specified in the applicable legal regulations.

### **III.7. Changing institutions, majors or/and language of studies**

III.7.1. The host institution, the majors within the institution and the language of studies can be changed only once after submitting a special student request. The deadline of submitting the requests to Tempus Public Foundation is 15 January (for Spring Semester) and 15 August (for Fall Semester) in every school year. The scholarship holder may change all three options above (in any kind of combination) at the same time, but only once during the scholarship period.

III.7.2 Institutions, majors and languages can be changed only at the end of the semester, so that the scholarship holder could start the next semester in the new institution.

III.7.3 Institutions, majors and languages can be changed only within one year after beginning the studies leading to a university degree. The request—if it is relevant—must also include the extension of the studies with the scholarship. The allocation decision regarding the student at his/her entry to the programme and after the preparatory programme cannot be altered by the student's request to change institutions, majors except for point III.3.11. Changing host institution or major is allowed only on the same programme level.

III.7.4 Documents to be submitted for changing institutions or majors: a request signed by the student, a letter of acceptance by the future host institution, a written approval by the present institution. The student must submit the request for changing institutions or majors with the compulsory annexes to the SiH Unit online.

III.7.5 The change of institutions, majors or/and languages is judged by the SiH Unit based on the submitted documents and the available funds from the central budget.

III.7.6 The scholarship holder must seek a new programme or higher education institution and gather the required documents on his/her own. The costs of the preparation and the submission of the student request for changing institutions, majors and the process of changing institutions, majors (e.g. administration fees of the institution) are exclusively incurred by the student.

III.7.7 Students cannot appeal after the decision is made on the request for changing institutions or majors.

III.7.8 Pursuant to Section 52 of Government Decree 87/2015 (IV.9)., host institution, major may be changed from the end of the preceding term until 15 September for the autumn semester and until 15 February for the spring semester. Decisions must be made on the requests by the time limits indicated above.

### **III.8. Withdrawal from the scholarship**

III.8.1 If the scholarship holder withdraws from the scholarship after the application process or after being awarded the scholarship or renounces from the scholarship before the completion of his/her studies, s/he must immediately inform the SiH Unit of Tempus Public Foundation and the Hungarian higher education institution in writing.

III.8.2 The Immigration and Asylum Office is informed by the higher education institution about the withdrawal.

### **III.9. Double financing and other scholarships**

III.9.1 The applicant is not eligible to receive the SCY scholarship in case s/he has another concurrent scholarship from the Hungarian central budget. If the scholarship holder was awarded more than one scholarship, s/he has to choose one of the scholarships and renounce from the other one.

III.9.2. The higher education institute may grant other, and / or social-based allowance to the scholarship holders at their own costs, which is above the social or performance-based institutional support.

III.9.3 Regarding the fact that the SCY scholarship covers studies in Hungary, the scholarship holder is not entitled to use financial support for doing programmes or partial studies outside Hungary, e.g. Erasmus + and CEEPUS, Campus Mundi, except for a short stay (not longer than 10 working days), participation at a conference related to research or studies funded by institutional source, and a stay that does not effect the requirement of habitual residency principle.

### **III.10. Termination of scholarship status**

III.10.1. The scholarship status is terminated if:

- a. student status is terminated,
- b. the student withdraws the scholarship in writing,

- c. completed a degree on the relevant study level, on the last day of the first final exam-period following the last semester,
- d. the student has used up the awarded number of semesters and does not submit a claim for extension, or there is no possibility to ask for extension any more,
- e. the scholarship holder cannot prove that he/she reside habitually in Hungary,
- f. the student does not arrive until the deadline of enrolment and does not declare his/her scholarship status,
- g. the student fails to submit in the missing documents until the deadline set by the institute.

III.10.2. The institute may terminate the status of the scholarship holder by a unilateral declaration after consulting Tempus Public Foundation in the following cases:

- a. if the student's status is terminated based on section 59 of ANHE,
- b. if the student – unless there is another provision in the institutional regulation – does not meet the requirement of academic progress declared in the Academic and Examinations Regulation or in the curriculum; the student does not obtain at least 18 credits on the average of the last two semesters where the student status was not interrupted. This requirement of minimum credit does not apply for the students of doctoral schools.

The higher education institute prior to the termination through unilateral declaration must:

- inform the scholarship holder and Tempus Public Foundation after the first semester of the improper performance of the above mentioned provisions and also must inform the scholarship holders of the consequences, i.e. if the student does not obtain enough credits he/she will lose the scholarship at the end of next semester.

III.10.3. Tempus Public Foundation informs the sending partner of the student improper performance in the first semester.

III.10.4. The provisions stated in III.10.1 do not apply to doctoral students.

The provisions of this section shall apply to students starting their scholarship status in academic year 2018-2019 and after.

### **III.11. Employment**

Pursuant to the effective legal regulations, on the date of introducing these regulations (7 December 2016), pursuant to Section 20 (5) of Act II of 2007 on the Admission and Residence of Third Country Nationals, third-country citizens with residence permits for study purposes can pursue income earning activities in full time for no more than 24 hours a week during a term and for no more than ninety days or sixty six working days outside the terms.

## **IV. Rules applying to institutions**

### **IV.1. Obligations of reporting and supplying data**

IV.1.1. The institution is obliged to send the data of SCY scholarship holders studying in that semester at the institution to the Office of Immigration and Asylum and to the National Health Insurance Fund through the Educational Authority in order to prepare their social security cards.

V.1.2. The institution keeps regular contact with Tempus Public Foundation.

V.1.3. The institution sends to the Public Foundation the list of enrolled scholarship holder students by the 10<sup>th</sup> day of the second month of each semester, where the institution indicates the costs of each scholarship holder for the particular semester. The failure to submit the data supply within the time limit is a limitation time limit, in which case the institution cannot claim any costs for the particular semester, but must continue to pay the scholarship and other allowances to the scholarship holder student. Based on equity considerations, the institution may still accept scholarship holders arriving later due to any reason not attributable to them (natural disaster, diplomatic crises, war events or force majeure), if the institution informs the Public Foundation not later than 10 days after the scholarship holder has enrolled.

IV.1.4. The institution immediately informs Tempus Public Foundation in the following cases:

- a) the scholarship holder does not enrol in the institution at the beginning of his/her studies and s/he does not take up programmes at the beginning of the semester,
- b) the study period of the scholarship holder has to be extended for studying or other reasons,
- c) the request for interrupting studies submitted to the host institution has been approved by the institution,
- d) the scholarship holder initiates the termination of his/her student status or it is terminated,
- e) the scholarship holder does not continue his/her studies at the institution,
- f) the status of the institution or the status of the programmes funded in the institutional application are changed (e.g. termination, accreditation or a cancelled programme).
- g) the scholarships holder does not fulfil the study obligations or there are conduct problems relating to the scholarship holder.

IV.1.5. The institution prepares a report at the end of each semester about the implementation of the programme and the academic progress of the scholarship holders (credits received and the grade point average) for the Public Foundation.

IV.1.6. The institution prepares a professional and financial report in every semester for the Ministry of Human Capacities (MHC) and sends its electronic copy to the Public Foundation. The template documents for interim reports of MHC can be found in annex 6 and 7.

IV.1.7. The higher education institution also has to meet its obligation to supply data related to the scholarship according to point 1/h) of chapter I/B of Annex 3 of the Act on National Higher Education also through the higher education information system.

## **IV.2. The agreement with the institutions and its modification**

IV.2.1. The institution and the Public Foundation sign a framework agreement on receiving scholarship holders. The scholarship holders can be received by state-owned, or state recognised Church Universities operating in Hungary, and those, who has accepted the participation requirements of the programme when signing the framework agreement.

IV.2.2. The institution must have a valid institutional framework agreement with the Public Foundation in order to receive scholarship holders.

IV.2.3. The Public Foundation sends the institutional framework agreement to the institutions before the beginning of the next school year.

IV.2.4. The institutional framework agreement is signed by the official representative of the institution and the official representative of the Public Foundation.

IV.2.5. At least one copy of the institutional framework agreement is due to the institution and the Public Foundation.

IV.2.6. The institutional framework agreement is modifiable in the following cases:

- a) financial and other changes ensuing from the termination of the student status of scholarship holders, the changes of institutions or majors by the scholarship holders, the growth of the number of scholarship holders or the extension of their studies
- b) other exceptional financial and other changes ensuing from a decision approved by the Public Foundation.

IV.2.7. Following the entry into force of the framework agreement with the institution, MHC sends a reclassified appropriate to the higher education institutions for the particular semester in compliance with the effective legislation.

IV.2.8 The funding of the institutions consists of the scholarship for the scholarship holders, the scholarship allowances, the tuition fees for the programmes of the scholarship holders at the institutions, and the flat rate organisation allowance, granted for the scholarship holders from the 2017/18 academic year, which is included in the prime costs of the institution.

### **IV.3. The principles of scholarship disbursement**

IV.3.1. The amount of the scholarship for the scholarship holders is regulated by the institutional agreements based on the amounts in III.2.2.. The amount of the individual scholarship is included in the agreement between the institution and the scholarship holder.

IV.3.2. The institution is responsible for paying the scholarship to the scholarship holder.

IV.3.3. The scholarship must be paid monthly to the scholarship holder. The first instalment of the scholarship must be paid within 30 days after the enrolment of the student, when the scholarship holder has provided all the data required for the transfer (tax number, bank account number).

IV.3.4. The scholarship cannot be paid in advance to the scholarship holder.

IV.3.5. The institutions must pay the scholarships in Hungarian forints.

IV.3.6. The scholarship holder is entitled to receive the scholarship every month during the scholarship period when the scholarship holder has an active student status.

IV.3.7. The scholarship holder is entitled to receive accommodation in a student hostel depending on the capacity of the institution or HUF 40,000– accommodation allowance for 12 months of the year and in the last semester until the completion of studies. The institution pays the accommodation allowance monthly together with the scholarship in Hungarian forints.

IV.3.8. Scholarship holders may receive scholarship and accommodation allowance if they have active student status and register in person at the international office of the host institution at the beginning of each semester, i.e., by 30 September for the autumn semester and 28 February for the spring semester.

IV. 3.9. Based on equity considerations, the institution may still accept scholarship holders arriving later due to any reason not attributable to them (natural disaster, diplomatic crises, war events or force majeure).

#### **IV.4. Principles of student services**

IV.4.1. In addition to providing high quality education for the scholarship holders, the institution successfully applying for hosting SCY scholarship holders also

- a) provides information to potentially interested people, regarding the studies (e.g. curriculum, description of subjects) translated to the foreign language of the programme on the website of the institution,
- b) conducts the admission procedure and produces the decisions of admission until the given deadline,
- c) signs the scholarship agreement according to the sample agreement provided by Tempus Public Foundation, modifies it if needed and pays the scholarships according to the scholarship agreement,
- d) helps the social integration of the scholarship holders and supports their integration in the life of the institution,
- e) assists the administration related to the application for the scholarship holder's student card,
- f) assists the administration related to the scholarship holder's accommodation, student hostel room/bed,
- g) provides for establishing a mentoring system in order to facilitate the scholarship holder's integration,
- h) provides full information to the scholarship holder before his/her arrival to Hungary in issues and changes related to the studies, accommodation, visa, social security, student card and mentoring,
- i) provides full information to the scholarship holder at the end of the scholarship period about the SCY alumni network of the Public Foundation and cooperates in the alumni activities organised by the Public Foundation.

IV.4.2. The institution provides the following services for the scholarship holder in order to assist the scholarship holder's integration and studies,

- a) organises intercultural events of orientation and programmes in Hungarian at the beginning of the studies,
- b) provides personal and online counselling and consultation during the scholarship holder's studies,
- c) makes the regulations regarding students available in the foreign language of the programme,
- d) provides access to the same student services for the participants of the programme as those offered for Hungarian students, for example free use of the library, the use of computer work stations, as well as printing and scanning possibilities.



IV.4.3 The Act on National Higher Education and the internal regulations of the institution must be observed concerning the services, free of charge or for payment available to SCY scholarship holders.

## **IV. Visa and residence permit**

IV.5.1. The institution is obliged to produce an official decision of admission for the scholarship holder's administrative process of visa and residence permit, in the Hungarian language and in the language of the programme or in English, when required.

IV.5.2. The institution and the SiH Unit at the Public Foundation provide full information to the scholarship holder about the conditions and the duties related to getting and extending a visa and residence permit and assist the scholarship holder's visa administrative process.

IV.5.3. The institution with the support of Tempus Public Foundation takes care that the scholarship holder's registration should happen in time and according to the regulations at the Office of Immigration and Nationality.

IV.5.4. The institution informs the Office of Immigration and Nationality about the changes in the status of scholarship holders within 8 days.

## **IV.6. Insurance**

IV.6.1. The institution and the SiH Unit at the Public Foundation provide full information to the scholarship holder about the conditions and the duties regarding the social security system and assist the scholarship holder's administrative process related to social security and insurance.

IV.6.2. The institution is responsible for initiating the process of applying for a social security card.

IV.6.3. The scholarship holder is entitled to enjoy health care services according to point i) of section (1) of paragraph of 16 the Act 53/1997 on the Eligibility for Social Security Benefits and Private Pensions and the Funding for These Services. The scholarship holder is entitled to have a social security card.

IV.6.4. The institution must take out an insurance policy for scholarship holders who do not have a valid social security card for the given period.

IV.6.5. The institution can reimburse the costs incurred and verified in the case of using health care services in a foreign language (e.g. interpreting) and take out a supplementary insurance policy for health care services in a foreign language and manage the accounting of the costs up to the value of HUF 65,000 per year.

## **IV.7. Mentoring system**

IV.7.1. The institution provides for mentoring in order to support the integration of the scholarship holders.

IV.7.2. The mentoring system must be capable of

- a) supporting the scholarship holder in the new cultural environment,
- b) deepening the relationship between the Hungarian and the SCY students,
- c) organising leisure programmes/events for the scholarship holder,
- d) managing the scholarship holder's potential difficulties with the Hungarian language,
- e) advising the scholarship holder, if needed in issues related to banking, travel organisation, visa administration and health care.

IV.7.3. The Public Foundation cooperates with the institution in the organisation of trainings in order to support the mentoring system.

IV.7.4. The mentoring system can be funded from the tuition fees of the students who are admitted to the programmes.

## **V. Execution monitoring and reporting**

In order to be able to measure the success of implementing the programme and to have a method for managing the problems occurring in the meantime, it is necessary to get feedback from the participants of the programme. The following reports are used for this purpose:

### **V.1. Student reports**

V.1.1 SCY scholarship holders must write a report at the end of every academic year giving feedback on their experience of the programme and their academic progress.

V.1.2 The completed form shall be submitted exclusively in electronic format to Tempus Public Foundation until 31 July at the latest.

V.1.3 The Public Foundation sends a reminder email to the scholarship holders one month before the deadline of writing the report.

V.1.4 If the scholarship holder fails to submit the report, s/he will not get any scholarship allowance during the following semester until s/he meets his/her obligations.

### **V.2. The institutions' professional report for Tempus Public Foundation**

V.2.1 The institutions which host scholarship holders within the framework of the SCY Programme, must write a professional and a financial report at the end of every semester. The professional report must describe the experience acquired during the implementation of the programme, indicate problems, make suggestions for improving certain procedures and supply data on the scholarship holders' study progress (number of acquired credits and grade point average).

V.2.2 The report officially signed by the head of the institution must be sent to Tempus Public Foundation and MHC electronically and by post by 15 March and 30 October each year. The date of posting cannot be later than 15 March and 30 October.

### **V.3. The institutions' financial report to Tempus Public Foundation and MHC**

V.3.1 The institutions which host scholarship holders within the framework of the SCY Programme must also write a financial report together with the professional report.

V.3.2 The formal criteria of the report is defined by the Ministry of Human Capacities and the report must also be submitted to the appointed official in charge at MHC.

### **V.4. Monitoring**

V.4.1 Tempus Public Foundation, the MHC or any person assigned in writing by them are entitled to verify anytime and anywhere the spending of the funds from the starting date until 5 years after receiving the last instalment or the repayment of the unused amount.

### **V.5. The obligations of Tempus Public Foundation**

V.5.1. The Public Foundation continuously cooperates with the competent (international and higher education, responsible for the aid of persecuted Christians) departments of the MHC in connection with the SCY Programme (e.g.: the content and the scheduling of the calls for application and other professional duties).

V.5.2. The Public Foundation is obliged to supply the data of the admitted students to the international department of MHC.

V.5.3 The Public Foundation files a half-yearly report (30<sup>th</sup> November, 15<sup>th</sup> April) on the operation of the SH Programme to the minister responsible for education. The report must cover the main findings concerning the programme from the reporting period (successes and problems) and the following data: host institution, study level, department/subject, scholarship type, number of scholarship holders, funding requirements and sending partner.

V.5.4. The Public Foundation supplies data and background materials about the SH Programme to the competent (international and higher education, responsible for the aid of persecuted Christians) departments of MHC on request.

**xAnnex 1 – Institutional selection process flowchart**

	<b>SiH</b>	<b>MHC</b>	<b>BT</b>	<b>HEI</b>	<b>Announcing Organisation / Deputy State Secretariat for the Aid of Persecuted Christians + foreign partners</b>	<b>Remarks</b>
Elaboration of text and schedule of call for applications	X					
Approval of call for applications		X	X			
Publication of the call for applications on the website	X				X	
Promotion of the call for applications		X			X	
Collection of applications	X					
Preparation and verification of recommendations					X	
Checking the authenticity of the recommendations		X			X	
Notification of rejected applicants	X					
Forwarding nominated applications to admission procedure	X					
Admission procedure (formal and professional)				X		
Collecting and summarising admission results	X					
Harmonising results with institutional capacities	X					Regrouping if necessary

	SiH	MHC	BT	HEI	Announcing Organisation / Deputy State Secretariat for the Aid of Persecuted Christians + foreign partners	Remarks
Harmonising results with available funding	X					
Submission of proposal with ranking			X			
Decision-making on scholarship holders		X				
Notification to applicants, HEIs on the supporting decision	X					
Signing agreements with the students				X		use of template contract
Approval of request for modification of agreement or rejection with justification	X		X			if necessary (change of major, institution)
Summary of student reports	X					
Completion of scholarship period	X					Notification to Board of Trustees about results and modifications

Abbreviations: SiH: Study in Hungary Unit; MHC: Ministry of Human Capacities; BT: Board of Trustees; HEI: Higher Education Institute

## Annex 2 – Application evaluation process

	Required documents			Decision-making on the request
	Individual application	Opinion of host institution	Opinion of sending institution	
<b>Postponement of enrolment</b>	✓	✓		Head of SiH Unit
<b>Extension of scholarship period</b>	✓	✓		Head of SiH Unit,  It can be extended with up to two semesters according to the law. Condition: it is supported by both parties.
<b>Postponement of scholarship period</b>	✓	✓		Head of SiH Unit
<b>Changing host institution</b>	✓	✓	✓	Head of SiH Unit Condition: funding is available
<b>Changing major</b>	✓	✓		Head of SiH Unit  Condition: cooperation programme permits, funding is available
<b>Changing the student allocation decision</b>		✓		Head of SiH Unit  Condition: nomination order of applications, capacity, funding available  (scholarship holder status already awarded, tuition fees of the programmes)

				funded)
--	--	--	--	---------

**ÖSZTÖNDÍJPROGRAM KERESZTÉNY  
FIATALOKNAK  
ÖSZTÖNDÍJSZERZŐDÉS**

amely létrejött egyrészről

<< **fogadó intézmény**>>

székhely:>.....

számlaszám:.....

adószám:.....

OM azonosító:.....

a továbbiakban: **fogadó intézmény,**

másrészről:

«**keresztnév**» «**vezetéknev**» (útlevél szerinti név)

születési hely:.....

születési idő: .....

anyja neve:.....

lakcím: .....

telefonszám:.....

e-mail cím.....

bankszámlaszám:.....

számlát vezető bank neve:.....

SH azonosító:.....

NEPTUN kód:.....

mint ösztöndíjas hallgató (a továbbiakban:  
**ösztöndíjas**)

–a továbbiakban együtt, mint Felek – között, az  
alábbi helyen és napon, az alábbiak szerint:

**1. A megállapodás tárgya és célja**

1.1 Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen ösztöndíjszerződés összhangban a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvényben (a továbbiakban: Nftv.) foglaltakkal, az Ösztöndíjprogramról szóló 120/2017 (VI.1.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Rendelet) alapján, az Ösztöndíjprogram Működési Szabályzatának megfelelően keresztény külföldi hallgatók magyar felsőoktatási intézményekben

**SCHOLARSHIP FOR CHRISTIAN YOUNG  
PEOPLE  
AGREEMENT**

Concluded by and between

<< **host institution**>>

seat:>.....

bank account number:.....

tax number:.....

OM code:.....

hereinafter: **host institution,**

and:

«**first name**» «**surname**» (name appearing in  
**passport**)

place of birth:.....

date of birth: .....

mother's maiden name:.....

address in Hungary: .....

phone number:.....

e-mail address.....

bank account number:.....

account holding bank's name:.....

SH identifier:.....

Neptun identifier:.....

as scholarship holder student (hereinafter:  
scholarship holder)

–hereinafter together as the Parties – on the  
following date and place according to the following  
terms:

**1. The object and the purpose of the agreement**

1.1 The Parties agree that the present scholarship agreement has been concluded in order to support Christian foreign students to study in Hungarian higher education institutions in line with the provisions of the Act 204/2011 on National Higher Education (hereinafter: ANHE), according to 120/2017 (VI.1.) Government Decree on Scholarship for Christian Young People (hereinafter: SCY Decree) and in line with the



folytatandó tanulmányainak támogatása érdekében jön létre.

1.2 . A jelen szerződés az oktatásért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) nevében az Ösztöndíjprogramról szóló 120/2017 (VI.1.) Kormányrendelet alapján, az oktatásért felelős miniszter által adományozott ösztöndíj (a továbbiakban: ösztöndíj) folyósításának feltételeit, az ösztöndíjasnak és a fogadó intézménynek az ösztöndíjjal összefüggésben fennálló jogait és kötelezettségeit rögzíti.

## 2. Az ösztöndíj célja, feltételei, jellemzői

2.1 Az ösztöndíjas az Ösztöndíjprogramról szóló 120/2017 (VI.1.) Kormányrendelet értelmében a miniszter által adományozott ösztöndíj alapján - jogosult nappali tagozatos, miniszteri ösztöndíjasként önköltséges képzési helyen részt venni az alábbiak szerint:

A képzés helye:.....  
Fogadó intézmény: .....  
Kar:.....  
Szak megnevezése: .....  
Képzési szint: .....«alapképzés / mesterképzés / osztatlan képzés »  
Ösztöndíj jellege: .....«teljes képzésre szóló ösztöndíj »  
Ösztöndíjas státusz kezdete:.....  
Ösztöndíjas státusz kezdete az intézményben:.....  
Intézményváltás esetén ösztöndíjas státusz kezdete az eredeti intézményben:.....  
Képzési idő: ..... «félévek száma»

2.2 A fogadó intézmény a jelen szerződés aláírásával vállalja, hogy az ösztöndíjas részére a szakképzési és kimeneti követelményeinek és a vonatkozó jogszabályoknak, az ösztöndíjprogram szabályzatának, valamint a fogadó intézmény szabályzatainak megfelelően képzést nyújt.

Operational Regulations of the Scholarship for Christian Young People Programme (hereinafter SCY Programme).

1.2 This agreement – on behalf of the minister responsible for education (hereinafter: minister) and according to the 120/2017 (VI.1.) Government Decree on Scholarship for Christian Young People (SCY) – defines the conditions of the disbursement of the scholarship awarded by the minister responsible for education, as well as the rights and obligations of the scholarship holder and the host institutions in connection with the scholarship.

## 2. The purpose, the conditions and the characteristics of the scholarship

2.1 The scholarship holder, on the basis of the scholarship awarded by the minister according to the 120/2017 (VI.1.) Government Decree on Scholarship for Christian Young People – is entitled to attend a full-time, fee-paying study programme according to the following conditions:

Study Location:.....  
Host institution:.....  
Faculty:.....  
Study programme: .....  
Study level:.....«bachelor programme /master programme /one-tier master programme »  
Scholarship type:.....« scholarship for full-time »  
Beginning of scholarship holder status:.....  
Beginning of the scholarship holder status at the institution:.....  
In case of change of institution beginning of the scholarship holder status at the original institution:.....  
Study period:.....«number of semesters»

2.2 By signing this agreement, the host institution undertakes to provide a study programme for the scholarship holder in accordance with the

A képzéssel megszerezhető végzettségi szint és szakképzettség megnevezése:

A képzés helye:

2.3 A Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés 2.1. pontjában meghatározott képzés keretében az ösztöndíjas és a fogadó intézmény között az Nftv. 39. § (3) / Nftv 42 § (2) bekezdésében meghatározott hallgatói jogviszony jön létre. Az ösztöndíjas hallgatói jogviszonyának létesítési időpontja a Fogadó intézménybe történő beiratkozás napja:

2.4 A jelen szerződés 2.1. pontjában meghatározott időtartamra – a hallgatói jogviszonyára tekintettel – az ösztöndíjast az alábbi jogosultságokkal rendelkezik az Nftv., a Rendelet, az ösztönprogram szabályzata valamint a fogadó intézmény belső szabályai alapján:

- a) az Nftv.-ben, a Rendeletben meghatározott hallgatói jogosultságok a jelen szerződésben és az ösztöndíjprogram szabályzatában meghatározott részletszabályokkal;
- b) a társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultokról, valamint a szolgáltatások fedezetéről szóló 1997. évi LXXX. törvény 16. § (1) bekezdésének i) pontjában meghatározott egészségügyi szolgáltatásra való jogosultsággal.

2.5 Az ösztöndíj időtartama alatt az ösztöndíjast megilleti továbbá:

- a) képzés önköltségének megfizetése alóli mentesség az ösztöndíjra való jogosultság idejére;
- b) havi ösztöndíj – évi 12 hónapon át utolsó tanévben a tanulmányok befejezéséig, melyet a fogadó intézmény folyósít. Az

training and outcome requirements of the study programme and the relevant legislation, the regulations of the scholarship programme and the internal regulations of the host institution.

Degree and qualification obtainable after completing the programme:

Study location:

2.3 The Parties agree that a student status – defined in section 3 of paragraph 39 and section 2 of paragraph 42 of the ANHE – is established between the scholarship holder and the institution within the framework of the studies defined in point 2.1 of this agreement. The date of establishing the scholarship holder's student status is the day of the registration at the institution:

2.4 The scholarship holder enjoys the following entitlements for the period defined in point 2.1 of this agreement – in regard to the student status – according to the ANHE, the Decree and the regulation of the scholarship programme and the internal rules of the host institution:

- a) Student's provisions defined in the ANHE and the Decree with the detailed rules defined in this agreement and the regulations of the scholarship programme;
- b) entitlement to health care services defined in point i) of section 1) of paragraph 16 of the Act 53/1997 on the Eligibility for Social Security Benefits and Private Pensions and the Funding for These Services.

2.5 The scholarship holder is also entitled to enjoy the following provisions during the scholarship period:

- a) exemption from the payment of tuition fees for the duration of scholarship status;
- b) monthly allowance – during 12 months per year disbursed by the host institution.

ösztöndíj összege a szerződés megkötésekor hatályos jogszabályoknak megfelelően, a 120/2017 (VI.1.) Korm.rendelet értelmében, alap (BA/BSc)- és mesterképzés (MA/MSc) esetén 119.000 forint/hó;

- c) Szerződő Felek rögzítik, hogy az ösztöndíj összege a képzés ideje alatt a jogszabályok változásainak megfelelően alakul. Felek rögzítik, hogy az ösztöndíj időtartama alatt – évi 12 hónapon át – az utolsó tanévben a végbizonyítvány megszerzésének napjáig, az ösztöndíjasnak minden olyan megkezdett hónapban jár az ösztöndíj, amelyben az ösztöndíjas aktív hallgatói jogviszonnyal rendelkezik;
- d) intézményi közreműködés a szállás szervezésében (a felsőoktatási intézmény kollégiumi kapacitásának függvényében kollégiumi férőhely vagy havi 40.000 forint/fő lakhatási támogatás biztosítása évi 12 hónapon át);
- e) a szerződés 2.4. b) pontjával összhangban évi 12 hónapra (65.000 forint/év/fő), idegen nyelvű egészségügyi szolgáltatás igénybevétele esetén a felmerült, igazolt költségek (pl. tolmácsolás) megtérítése és a kiegészítő, idegen nyelvű ellátásra szóló egészségügyi biztosítás, melyet a fizetett éves biztosítás keretében a fogadó intézmény köt meg a hallgató számára;
- f) segítségnyújtás az ösztöndíjas beutazásával, tartózkodásával kapcsolatban, különösen: vízum és tartózkodási engedély ügyintézésében, TAJ kártya és diákigazolvány igénylésben;
- g) térítésmentes hozzáférés az Nftv 81. §(1)-(2) bekezdésében nevesített hallgatói szolgáltatásokhoz (pl. könyvtár, labor, számítástechnikai, szabadidős és sportlétesítmények);
- h) hallgatói tanácsadás és mentor;
- i) hozzáférés a hallgatókra vonatkozó szabályzatokhoz az idegen nyelven indított képzés nyelvén;
- j) tanévenkénti utazási támogatás, amelynek összege 200 000 forint.

According to the laws in effect at the time of signing the agreement, in line with 120/2017 (VI.1.) Government Decree on the provisions paid to and certain fees to be paid by the students studying in higher education institutions, the amount of the scholarship is HUF 119 000 /month in the case of bachelor (BA/BSc) and master (MA/MSc) programme;

- c) Parties agree that the amount of the scholarship may change according to legal changes during the studies. The parties note that the scholarship holder is entitled to receive the scholarship every month – for 12 months per year – during the scholarship period when the scholarship holder has an active student status, until the day when the final pre-degree certificate is obtained;
- d) assistance by the institution in finding accommodation (student hostel room/bed depending on the capacity of the higher education institution or an accommodation allowance of HUF 40,000/month during 12 months per year);
- e) reimbursement of the verified costs in the case of using health care services in a foreign language (e.g. interpreting) in line with point 2.4. b) of the agreement during 12 months per year (HUF 65,000/year/person) or a supplementary insurance policy for health care services in a foreign language, taken out by the host institution for the student within the framework of the annual insurance policy;
- f) assistance with the entry and residence of the scholarship holder in Hungary, particularly: visa and residence permit, application for a social security card and a student identification card;
- g) access to student services specified in paragraph 81 of the ANHE (e.g. library, laboratory, computer, leisure and sports facilities);
- h) student counselling services and mentoring;
- i) availability of the regulations that are relevant for scholarship holders in the language of the study programme ;
- j) reimbursement of travel costs, HUF 200 000 /

2.6 A hallgató részére a fogadó intézmény minden hónap 15-ig utalja át a havi ösztöndíjat és a lakhatási támogatást, – utóbbit abban az esetben, ha a fogadó intézmény kollégiumi férőhelyet nem biztosít az ösztöndíjas számára – ha a hallgató jogosult rá. Kivéve a legelső utalást, mely a beiratkozástól számított 30 napon belül történik meg, ha az ösztöndíjas az összes, az átutalás elindításához szükséges adatot (adószám, bankszámlaszám) megadta.

2.7 Ha az ösztöndíjas részére a fogadó intézmény passzív félévre, azaz szünetelésre ad engedélyt, az ösztöndíjast a következő aktív félév megkezdéséig az ösztöndíj, illetőleg a lakhatási támogatás nem illeti meg, annak folyósítása a hallgatói jogviszonnyal együtt szünetel. Ezen időszak alatt a Tempus Közalapítványt és a fogadó felsőoktatási intézményt, az ösztöndíjas támogatását illetően kötelezettség nem terheli. A társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint a szolgáltatások fedezetéről szóló 1997. évi LXXX. törvény 16. § (1) bekezdésének i) pontjában meghatározott egészségügyi szolgáltatásra azonban a törvény 16/A pontja alapján jogosult, amennyiben Magyarországon tartózkodik.

### 3. Az ösztöndíjas kötelezettségei

3.1 A jelen szerződés 2.1. pontjában meghatározott időtartamra – hallgatói jogviszonyára tekintettel – az ösztöndíjast főszabály szerint az Nftv.-ben rögzített hallgatói kötelezettségek és felelősségek terhelik, a fogadó intézmény belső szabályzataiban és az ösztönprogram szabályzatában foglalt részletszabályokkal együtt.

3.2 Az ösztöndíj időtartama alatt az ösztöndíjas vállalja, hogy

- a) a felsőoktatási képzésben folytatandó tanulmányait legjobb tudása és képességei szerint folytatja és eredményesen befejezi;

academic year.

2.6 The institution transfers the monthly allowance and the accommodation allowance to the student by the 15th of every month – the latter only in the case when the institution does not provide a student hostel room/bed – if the student is entitled to receive it. Except for the first transfer that is carried out within 30 working days after registering at the institution provided that the scholarship holder supplied all the data required for sending the transfer (tax number, bank account number).

2.7 If the institution gives permission to the scholarship holder for a passive semester, that is an interruption of studies, the scholarship holder is not entitled to receive the scholarship and the accommodation allowance until starting the next active semester and the disbursement is also interrupted with the suspension of the student status. During this period, Tempus Public Foundation and the host institution do not have any responsibilities to support the scholarship holder. However, the scholarship holder is entitled to enjoy health care services according to point i) of section 1) of paragraph 16 of Act 53/1997 on the Eligibility for Social Security Benefits and Private Pensions and the Funding for These Services, if s/he stays in Hungary.

### 3. The obligations of the scholarship holder

3.1 As a main rule – in regard to the scholarship holder's student status – s/he must observe the obligations and responsibilities of students indicated in ANHE as a main rule, together with the detailed rules included in the internal regulations of the host institution and the regulations of the scholarship programme for the period defined in point 2.1 of this agreement.

3.2 During the scholarship period, the scholarship holder undertakes

- a) to conduct his/her studies in higher education according to his/her best

- b) a felsőoktatási tanulmányainak, valamint ösztöndíjának sikere érdekében együttműködik a fogadó intézménnyel és a Tempus Közalapítvánnyal, így különösen köteles a jelen szerződés teljesítését érintő minden lényeges körülményt haladéktalanul, de legkésőbb annak megtörténtét követő 8 napon belül bejelenteni a Tempus Közalapítványnak, valamint a Fogadó Intézmény Ösztöndíjprogram központi koordinátora felé;
- c) a jelen szerződés végrehajtásához szükséges személyes, tanulmányi, elérhetőségi adatával segíti a Tempus Közalapítvány és az oktatásért felelős minisztérium munkáját, illetve tudomásul veszi, hogy azok megváltozásával kapcsolatban adatszolgáltatásra köteles;
- d) hallgatói jogviszonyának szüneteléséről haladéktalanul – írásban – tájékoztatja a Tempus Közalapítványt és a Fogadó Intézmény Ösztöndíjprogram központi koordinátorát,
- e) az ösztöndíjas tudomásul veszi, hogy az ösztöndíj és a hozzá kapcsolódó, a jelen szerződésen alapuló jogosultságok kizárólag a fogadó intézményben és szakon folytatott tanulmányaira vonatkozóan a 2.1 pontban meghatározott időtartam alatt illetik meg;
- f) az ösztöndíjas tudomásul veszi, hogy a magyar jogszabályok az ösztöndíjprogram és a fogadó intézmény szabályzatai rá nézve az e szerződésben foglalt részletszabályokkal együtt kötelezőek;
- g) minden szemeszter elején személyesen regisztrálja magát a fogadó intézmény nemzetközi irodájában, őszi félév esetén szeptember 30-ig, tavaszi félév esetén február 28-ig;
- h) 3 munkanapon belül jelenti a fogadó intézmény nemzetközi irodájában, valamint a Bevándorlási és Menekültügyi Hivatalnál, ha a lakcíme megváltozik;
- i) minden tanév végén, hallgatói beszámoló formájában visszajelzést ad a programban szerzett tapasztalatokról;
- j) hogy tanulmányi időszakban knowledge and capabilities and complete them successfully;
- b) to cooperate with the host institution and Tempus Public Foundation in order to succeed in his/her studies in higher education and with his/her scholarship, therefore s/he is particularly obliged to report any essential changes in his/her circumstances to Tempus Public Foundation and to the central SCY coordinator of the host institution concerning the completion of this agreement immediately, but within 8 days after its occurrence at the latest;
- c) to help the work of Tempus Public Foundation with his/her personal, educational and contact data required for the implementation of this agreement and s/he takes notice of the fact that s/he must supply data if they are changed;
- d) to report the termination of his/her student status immediately in writing to Tempus Public Foundation and to the central SCY coordinator of the host institution;
- e) The scholarship holder takes notice of the fact that s/he is entitled to receive the scholarship and the related benefits according to this agreement only during the period of his/her studies – defined in point 2.1 – in the host institution and study programme;
- f) the scholarship holder takes notice of the fact that Hungarian laws, the regulations of the scholarship programme and those of the host institution with the detailed rules included in this agreement are mandatory for him/her;
- g) registers at the international office of the host institution in the beginning of each semester, in the case of autumn semester until the 30th of September, in the case of spring semester until the 28th of February;
- h) reports to the international office of the host institution and to the Office of Immigration and Nationality in case of change of residence address within 3 working days;
- i) gives feedback about the experience in the programme in the student report at the end of each academic year;

Magyarországon tartózkodik. Ellenkező esetben a hallgató ösztöndíjas jogviszonya megszűnik;

- k) a hallgató köteles tájékoztatni a felsőoktatási intézményt, amennyiben összefüggő 10 napot meghaladó időtartamot nem tartózkodik Magyarországon a tanulmányi időszakban;
- l) elolvassa és tudomásul veszi az Ösztöndíjprogram szabályzatát.

### 3.3 Az ösztöndíjas tudomásul veszi,

3.3.1. hogy jogosultságainak meghosszabbításához, intézmény-, illetve szakváltásához (átvételhez) a Tempus Közalapítvány hozzájárulása és jóváhagyása szükséges:

- a) az ösztöndíj meghosszabbítására legfeljebb két alkalommal (egy-egy félévet hosszabbítva) kerülhet sor;
- b) fogadó intézmény váltására és/vagy intézményen belüli szakváltásra, nyelvváltásra külön hallgatói kérelem benyújtása és elfogadása alapján, maximum egyszer kerülhet sor;
- c) Intézmény-, illetve szakváltást (átvételt) kérelmezni csak a félév végén lehet úgy, hogy a következő félévet már az új intézményben, szakon tudja megkezdeni az ösztöndíjas;
- d) Intézmény-, illetve szakváltást (átvételt) kérelmezni csak a tanulmányok megkezdésétől számított egy éven belül lehet. A kérelemnek – amennyiben releváns – ki kell terjednie az ösztöndíjas tanulmányok meghosszabbításra is. A programba való belépéskor a hallgatóra vonatkozó allokációs döntést hallgatói szak-, vagy intézményváltási (szakváltási) kérelemmel nem lehet megváltoztatni;
- e) A kérelemhez benyújtandó dokumentumok: a hallgató által írt kérelem, az átvevő intézmény fogadó nyilatkozata, a jelenlegi Fogadóintézmény tudomásvételi nyilatkozata;
- f) A folyamat lépései: kérelem benyújtása az

- j) stays in Hungary during the study period, otherwise the student's scholarship status is terminated;
- k) must inform the higher education institution if s/he spends more than 10 days consecutively abroad during the study period;
- l) reads and acknowledges the Operational Regulations of SCY Programme.

### 3.3 The scholarship holder agrees that

3.3.1. s/he needs the approval of Tempus Public Foundation for the extension of his/her entitlements and for changing institution and/or study programme:

- a) the scholarship can be extended only on two occasions (requesting one extra semester at each time);
- b) the host institution and/or study programme can be changed only once with a request submitted in advance and approved;
- c) the study programme, host institution can only be changed at the end of a semester provided that the scholarship holder can start the new semester at the new host institution, at the new study programme;
- d) host institution and study programme can only be changed within the first year of a full-time study programme. The request – if applicable – must contain the eventual extension of scholarship studies. When entering the programme the decision on allocation related to the student cannot be changed with requesting a change of the host institution, study programme;
- e) documents to be submitted with the request: a request signed by the student, the letter of acceptance by the host institution, the written approval of the present institution;
- f) the steps of the procedure: submission of the request to the institutions/departments

érintett intézményekhez/karokhoz, elfogadás esetén a fent felsorolt dokumentumok benyújtása a Tempus Közalapítványhoz a következő tavaszi szemeszter esetén január 15-ig vagy a következő őszi szemeszter esetén augusztus 15-ig;

- g) hosszabbítás, intézmény- vagy szakváltoztatás (átvétel) csak abban az esetben tekinthető véglegesnek, ha a Tempus Közalapítvány írásban jóváhagyja;
- h) a hozzájárulás nélkül történő hosszabbítás, intézmény- vagy szakváltoztatás (átvétel) az ösztöndíj megvonását vonhatja maga után;
- i) Intézmény-és szakváltás (átvétel) csak azonos képzési szint és képzési terület esetén lehetséges;
- j) e kérelmek elbírálása után fellebbezés nem nyújtható be;
- k) amennyiben az ösztöndíjas a hallgatói jogviszonyát szünetelteti, a szüneteltetés ideje alatt részére az ösztöndíj és lakhatási támogatás nem folyósítható.

3.3.2. A harmadik országbeli állampolgárok beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi II. törvény 20. § (5) bekezdése alapján a tanulmányi célú tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgár keresőtevékenységet a szorgalmi időszakban hetente legfeljebb huszonnégy órában, szorgalmi időszakon kívül évente legfeljebb kilencven napon vagy hatvanhat munkanapon végezhet teljes munkaidőben.

3.3.3. Az ösztöndíjas lehetőségeihez mérten törekszik arra, hogy magyarországi tanulmányainak lezárása után visszatérjen hazájába, amennyiben ott élet-és vagyonbiztonsága biztosított.

#### **4. Az ösztöndíjas jogviszony és a szerződés megszűnése, megszüntetése**

4.1 A szerződés – az Nftv. 59. § (1) bekezdés a) pontjában foglalt kivétellel (az Ösztöndíjast a másik intézmény átvette, melyhez a Tempus

concerned, and – in case of approval – submission of the above listed documents to Tempus Public Foundation until 15 January for the spring semester or 15 August for the autumn semester;

- g) the extension and the change of institution or study programme can only be considered as final if it is approved by Tempus Public Foundation in writing;
- h) any extension and change of institution or study programme without approval may result in the withdrawal of the scholarship;
- i) change of institution or study programme is only possible at the same study level;
- j) it is not possible to appeal after the decisions are made on these requests;
- k) in case the student's student status is passive, during this period stipend and accommodation allowances cannot be transferred.

3.3.2. Pursuant to Section 20 (5) of Act II of 2007, on the Admission and Right of Residence of Third-Country Nationals third-country citizens with residence permits for study purposes can pursue income earning activities in full time for no more than 24 hours a week during a term and for no more than ninety days or sixty-six working days outside the terms.

3.3.3. The Scholarship holder is aiming at returning to his/her home country after having completed his/her studies in Hungary, provided that the level of safety of life and properties is claimed to be satisfactory.

#### **4. Termination of scholarship status and this agreement**

4.1 The agreement is terminated when the scholarship holder's student status comes to an end, except in the case under point a) of section 1) of paragraph 59 of ANHE (i.e. the scholarship

Közalapítvány hozzájárult) – megszűnik, ha az ösztöndíjas hallgatói jogviszonya megszűnik.

4.2 A szerződés a Felek és Tempus Közalapítvány egyetértésével kizárólag írásban módosítható.

4.3 A fogadó intézmény a Tempus Közalapítvány jóváhagyásával a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondja, ha az ösztöndíjas a jelen szerződésből vagy a vonatkozó jogszabályokból, a fogadó intézmény belső szabályzataiból és az ösztöndíjprogram szabályzatából eredő kötelezettségeit neki felróható okból megszegi, így különösen – de nem kizárólagosan – ha:

- a) az ösztöndíjas bejelentési és adatszolgáltatási kötelezettségének határidőn belül nem tesz eleget, továbbá
- b) ha hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy az ösztöndíjas az ösztöndíjról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett a pályázat benyújtásakor, és
- c) ha az ösztöndíjas nem tesz eleget a tanulmányi kötelezettségeinek, az utolsó két olyan félév átlagában, amelyben hallgatói jogviszonya nem szünetelt, nem szerzett legalább tizenkilenc kreditet. A minimum kredit követelmény a doktori iskolák hallgatóira nem vonatkozik.
- d) vagy nem tesz eleget a jelen megállapodásban és a jogszabályokban foglalt előírásoknak.

4.4 Megszűnik az ösztöndíjas jogviszonya, ha:

- a) megszűnik a hallgatói jogviszony,
- b) az ösztöndíjas írásban lemond ösztöndíjáról,
- c) a megfelelő szinten fokozatot szerzett, az adott képzési ciklust követő első záróvizsgaidőszak utolsó napján,
- d) felhasználta a megítélt ösztöndíjas féléveinek számát és nem kérvényezi, vagy már nincs lehetősége az ösztöndíj hosszabbítására,
- e) az ösztöndíjas nem tudja bizonyítani, hogy

holder transferred to another host institution, which was approved by Tempus Public Foundation).

4.2 The agreement can be modified only in writing with the agreement of the Parties and Tempus Public Foundation.

4.3 This agreement is terminated with immediate effect by the host institution with the approval of Tempus Public Foundation, if the scholarship holder contravenes the obligations arising from this agreement or the respective laws, the internal regulations of the host institution and the regulation of the scholarship programme due to circumstances within his/her control, particularly – but not exclusively – if:

- a) the scholarship holder does not meet his/her obligations to report and supply data within the deadline;
- b) there is reliable evidence that the scholarship holder supplied false and untrue data effectively influencing the decision on the scholarship or s/he made such a declaration in his/her application; or
- c) the scholarship holder does not meet his/her obligations to study, and does not obtain at least 18 credits on the average of the last two semesters where the student status was not interrupted. This requirement of minimum credit does not apply for the students of doctoral schools.
- d) The scholarship holder fails to meet the requirements of the regulations of this agreement and the relevant laws.

4.4 The scholarship status is terminated if:

- a. student status is terminated,
- b. the student withdraws the scholarship in writing,
- c. completed a degree on the relevant study level, on the last day of the first final exam-period following the last semester,
- d. the student has used up the awarded number of semesters and does not submit a claim for extension, or there is no possibility to ask for



életvitelszerűen Magyarországon tartózkodik és az intézmény ebből adódóan megszünteti hallgatói jogviszonyát,  
f) nem érkezik meg az intézmény által meghatározott beiratkozási határidőig, és nem nyilatkozik ösztöndíjáról,  
g) nem hiány pótolja a kért dokumentumokat az intézmény által meghatározott határidőig.

Az intézmény a jogviszony egyoldalú nyilatkozattal való megszüntetését megelőzően köteles:  
az első félév után tájékoztatnia az ösztöndíjast és a Tempus Közalapítványt a fenti pontok nem teljesítéséről és tájékoztatni az ösztöndíjast, hogy amennyiben a soron következő félévben sem teljesíti az elvárt minimum kreditszámot, elveszíti az ösztöndíját a félév végén.

Jelen bekezdés rendelkezéseit a doktori képzésben nem kell alkalmazni.

A 4.3. és a 4.4. pontban foglalt esetekben az ösztöndíj és a lakhatási támogatás nem folyósítható a hallgató részére.

4.5 A Tempus Közalapítvány jóváhagyását követően a fogadó intézmény az ösztöndíjast haladéktalanul értesíti a szerződés felmondásáról. Az ösztöndíjas tudomásul veszi, hogy a szerződés felmondása esetén a fogadó intézményt és a Tempus Közalapítványt jelentési kötelezettség terheli a Bevándorlási és Menekültügyi Hivatal felé az ösztöndíjas státuszát illetően. Az ösztöndíjas tudomásul veszi, hogy az ösztöndíjszerződés felmondása illetve az ösztöndíjas hallgatói jogviszonyának megszűnése az ösztöndíjas tartózkodási engedélyének visszavonását eredményezheti.

## 5. Egyéb rendelkezések

5.1 Az ösztöndíjas a jelen szerződés aláírásával megerősíti hozzájárulását ahhoz, hogy

a) neve nyilvánosságra hozható, továbbá kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy az

extension any more,  
e. the scholarship holder cannot prove that he/she reside habitually in Hungary,  
f. the student does not arrive until the deadline of enrolment and does not declare his/her scholarship status,  
g. the student fails to submit in the missing documents until the deadline set by the institute.

The higher education institute prior to the termination through unilateral declaration must inform the scholarship holder and Tempus Public Foundation after the first semester of the improper performance of the above mentioned provisions and also must inform the scholarship holders of the consequences, i.e. if the student does not obtain enough credits he/she will lose the scholarship at the end of next semester.

These provisions do not apply to doctoral students.

In the cases of 4.3 and 4.4. the students are not eligible to receive the monthly and the accommodation allowance.

4.5 After the approval of Tempus Public Foundation, the host institution immediately informs the scholarship holder about the termination of the agreement. The scholarship holder takes notice of the fact that in case the agreement is terminated, the host institution and Tempus Public Foundation are obliged to report the scholarship holder's status to the Immigration and Asylum Office. The scholarship holder takes notice of the fact that the termination of the agreement and his/her student status may result in the withdrawal of his/her residence permit.

## 5. Other provisions

5.1 By signing this agreement, the scholarship holder approves that

a) his/her name can be published and s/he specifically approves that Tempus Public

ösztöndíjas jogviszony működtetéséhez szükséges személyes adatait a Tempus Közalapítvány az ösztöndíjas jogviszony működtetéséhez szükséges ideig és mértékben kezelje, és – a célhoz kötöttség megtartása mellett – továbbítsa azokat a fogadó intézmény, az oktatásért felelős minisztérium felé figyelemmel az információ önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezéseire, és

- b) a Tempus Közalapítvány az ösztöndíjas jogviszony működtetése érdekében személyes adatait (tanulmányi adatait) a fogadó intézménnyel egyeztesse, így különösen a hallgatói jogviszonyára és tanulmányi eredményére vonatkozó adatokat.

5.2 A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Nftv., a 120/2017 (VI.1.) Korm. Rendelet, az Ösztöndíjprogram Működési Szabályzata, a Fogadó Intézmény szabályzatai és a magyar jog irányadóak.

5.3 A szerződés mindkét fél általi aláírással, a 2.3. pontban rögzített hallgatói jogviszony létrejöttének időpontjától kezdődő hatállyal jön létre.

## 6. Melléklet

- Az Ösztöndíjprogram Működési Szabályzata -

A Felek a jelen szerződést elolvasták, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Jelen szerződés három eredeti példányban magyar nyelven és angol nyelven készült, amelyek közül egy az ösztöndíjast, egy a fogadó intézményt, egy pedig a Tempus Közalapítványt illeti meg. Amennyiben magyar nyelven és a képzés nyelvén készült szöveg

Foundation handles his/her personal data required for maintaining the scholarship holder status during the necessary period and to the required extent and – maintaining a purpose limitation – forward them to the host institution and to the ministry responsible for education, in regard to the provisions of Act 112/2011 on Information Self-determination and Freedom of Information; and

- b) in order to hold the scholarship holder status, Tempus Public Foundation matches his/her personal data (study details) with the host institution, especially the details of his/her student status, academic records and achievements, and the result of his/her reallocation.

5.2 Any questions not regulated by this agreement shall be governed by Act 5/2013 on the Civil Code, by ANHE, the 120/2017 (VI.1.) Gov. Decree, the Operational Regulations of the SCY Programme, the rules and regulations of the host institution and the Hungarian law.

5.3 This agreement shall come into effect with the signature of both Parties from the date of the establishment of the student status specified in point 2.3.

## 6. Annex

- Operational Regulations of the Programme

The Parties have read, understood and signed this agreement in approval as being in full compliance with their intentions.

This agreement has been prepared in three original copies in Hungarian and in English language, one copy is due to the scholarship holder, one copy to the host institution and one copy to Tempus Public Foundation. If there is any difference between the

egymástól eltérést mutat, akkor a Felek a magyar szöveget tekintik irányadónak.

text in Hungarian and in the language of the studies, the Parties shall consider the Hungarian text to be normative.

....., 201. ....

.....

**Fogadó Intézmény / Host Institution**

<<képviselő neve>>

<<képviselő tisztsége>> .....

<<representative's name>>

<< representative's office >>

.....

**Ösztöndíjas / Scholarship holder**

«keresztnév»«vezetéknév»

«first name» «surname»